

## Curriculum Vitae - Elena Tikhomirova

Cognome e Nome: Tikhomirova Elena

Indirizzo:

[REDACTED]  
[REDACTED]

Data e luogo di nascita:

[REDACTED]

Cittadinanza: Russa/Belga

### Titoli di studio

Ottobre 2002- Giugno 2004

**1 C.T.P. "Nelson Mandela" Educazione età adulta**, Roma  
Corso di lingua italiana,  
certificazione di italiano come lingua L2,  
livello tre-C1, livello quattro-C2

Giugno 2002

**Università Statale di San Pietroburgo**  
Certificato di tester per il programma  
TORFL

Luglio 2001

**Next Centro Magistrale**, Roma,  
Certificato TESOL, Teaching English to  
students of other languages (Trinity  
College London)

Settembre 1996- Dicembre 1997

**London College of International  
Business Studies**, Gran Bretagna  
Diploma nelle Comunicazioni di Marketing

Marzo 1990- Giugno 1990

**Scuola dei Metodi Intensivi  
dell'Insegnamento delle lingue straniere**,  
lingua inglese, Mosca, URSS  
Diploma

Febbraio 1984- Maggio 1984

**Istituto di Lingua Russa "Puškin"**,  
Mosca, URSS  
Tirocinio  
Certificato

Settembre 1979- Giugno 1984

**Università statale di Mosca**

**“Lomonosov”**

Laurea in Lingua e Letteratura russa con  
ulteriore specializzazione in Lingua russa  
come L2

**Conoscenza delle lingue**

Russo- madre lingua  
Inglese- livello C2  
Francese- livello C1  
Italiano- livello C2

## **Esperienze Lavorative**

### **(Didattica a livello universitario)**

a.a. 2018-2019

**Università “Sapienza” di Roma, Facoltà di Lettere e  
Filosofia**

**Dipartimento Scienze Documentarie, Linguistico-  
Filologiche e Geografiche**

Collaboratore ed esperto linguistico di lingua madre per  
l’assistenza dell’apprendimento della lingua russa con  
contratto co.co.co

a.a. 2017-2018

**Università “Sapienza” di Roma, Facoltà di Lettere e  
Filosofia**

**Dipartimento Scienze Documentarie, Linguistico-  
Filologiche e Geografiche**

Collaboratore ed esperto linguistico di lingua madre per  
l’assistenza dell’apprendimento della lingua russa con  
contratto co.co.co

a.a. 2015-16

**Università “Sapienza” di Roma, Facoltà di Lettere e  
Filosofia**

**Dipartimento Scienze Documentarie, Linguistico-  
Filologiche e Geografiche**

Collaboratore ed esperto linguistico di lingua russa LT  
con contratto co.co.co.

a.a. 2014-15

**Università “Sapienza” di Roma, Facoltà di Lettere e  
Filosofia**

**Dipartimento Scienze Documentarie, Linguistico-  
Filologiche e Geografiche**

Collaboratore ed esperto linguistico di lingua russa LT con  
contratto co.co.co.

a.a. 2013-14

**Università “Sapienza” di Roma, Facoltà di Lettere e  
Filosofia**

**Dipartimento Scienze Documentarie, Linguistico-**

### **Filologiche e Geografiche**

Collaboratore ed esperto linguistico di lingua russa LT con contratto co.co.co.

a.a. 2010-11

#### **Università "Sapienza" di Roma, Facoltà di Scienze Umanistiche, Dipartimento di Studi Filologici, Linguistici e Letterari**

Docente a contratto di 4 moduli:

1. Mediazione russa, linguaggi settoriali – il linguaggio economico russo III a. LT (4 cfu)
2. Mediazione russa, linguaggi settoriali – il linguaggio giornalistico russo III a. LT (4 cfu)
3. Lessici disciplinari russi I a. LS. (4 cfu)
4. Lessici disciplinari russi II a. LS. (4 cfu)

a.a. 2009-10

#### **Università "Sapienza" di Roma, Facoltà di Scienze Umanistiche, Dipartimento di Studi Filologici, Linguistici e Letterari**

Docente a contratto di 4 moduli:

1. Mediazione russa, linguaggi settoriali – il linguaggio economico russo III a. LT (4 cfu)
2. Mediazione russa, linguaggi settoriali – il linguaggio giornalistico russo III a. LT (4 cfu)
3. Lessici disciplinari russi I a. LS. (4 cfu)
4. Lessici disciplinari russi II a. LS (4 cfu)

a.a. 2008-09

#### **Università "Sapienza" di Roma", Facoltà di Scienze Umanistiche, Dipartimento di Studi Filologici, Linguistici e Letterari**

Docente a contratto di 2 moduli:

1. Mediazione russa, linguaggi settoriali – il linguaggio economico e politico russo III a. LT (4 cfu)
2. Lessici disciplinari russi II a. LS (4 cfu)

a.a. 2007-2008

#### **Università "Sapienza" di Roma, Facoltà di Scienze Umanistiche, Dipartimento di Studi Filologici, Linguistici e Letterari**

Docente a contratto di 6 moduli:

1. Mediazione russa, traduzione. I a. LT (4 cfu)
2. Mediazione russa, linguaggi settoriali. II a. LT (4 cfu)
3. Mediazione russa, linguaggi settoriali – il linguaggio economico e politico russo. Livello base III a. LT (4 cfu)

4. Mediazione russa, linguaggi settoriali - il linguaggio economico e politico russo. Livello intermedio III a. LT (4 cfu)
5. Lessici disciplinari russi I a. LS (4 cfu)
6. Lessici disciplinari russi II a. LS. (4 cfu)

Relatore di 2 tesi di Laurea Triennale in Mediazione linguistico-culturale, studenti: F. Rosa, *Il kabak e la sua storia*, R. Fortini *Il galateo russo a tavola*

a.a. 2006-07

**Università "Sapienza" di Roma, Facoltà di Scienze Umanistiche, Dipartimento di Studi Filologici, Linguistici e Letterari**

Docente a contratto di 2 moduli:

1. Mediazione russa, linguaggi settoriali- il linguaggio economico e politico russo. Livello base. III a. LT (4 cfu)
2. Mediazione russa; linguaggi settoriali -- il linguaggio economico e politico russo. Livello intermedio. III a. LT (4 cfu)

a.a.2005.06

**Università "Sapienza" di Roma, Facoltà di Scienze Umanistiche, Dipartimento di Studi Filologici, Linguistici e Letterari**

Docente a contratto di 2 moduli:

1. Mediazione russa, linguaggi settoriali- il linguaggio del business. III a LT (4 cfu)
2. Mediazione russa, linguaggi settoriali russi III a. LT (4cfu)

Dicembre 1996-Marzo 2001

**SSEES Communicaid, Londra, Gran Bretagna** (Iniziativa con il Dipartimento di Lingue slave, University College, London)

Docente di Lingua russa per stranieri

Settembre 1984-Febbraio 1992

**Scuola Superiore di Komsomol/Scuola della Gioventù, ora Università Umanistica di Mosca (MosGU),**

Docente di Lingua russa per stranieri

Corsi di fonetica per studenti della Mongolia e dal Laos.

Russo comunicativo per studenti tedeschi, corso di

grammatica per studenti della Mongolia, corso propedeutico di lingua russa per studenti del Vietnam, Laos, Mongolia e Cuba.  
Corso televisivo intensivo di russo parlato

Luglio 1983

**Università Statale di Mosca “Lomonosov”, corsi estivi di lingua russa, Djer, Ungheria**

Docente di Lingua russa per stranieri, Esperto linguistico di lingua madre per l’assistenza all’apprendimento della Lingua russa

Altre attività ed esperienze didattiche

2014 – 2018

**Lycée Chateaubriand, Roma**

esaminatrice di Lingua russa, programma di baccalaureato

2008 - 2015

**“Connor” Società di Consulenza Linguistica, Milano**

Insegnante di Lingua russa ed inglese per il business presso ENEL, Alpitur, Bayer LTD, Il sole 24 ore, Roma

2008-2012

**Accademia Aeronautica, Pozzuoli**

Partecipazione alla commissione per le prove scritte e orali di Lingua russa

Maggio 2003- Marzo 2006

**Est- Ovest- Società di Consulenza Linguistica Roma**

Docente di Lingua russa e inglese (traduzione russo - inglese)

Marzo 2003-Giugno 2003

**Ambasciata di Francia, Roma**

Docente di Lingua russa

Giugno 2001- Dicembre 2001

**Communications - Società di Consulenza Linguistica, Roma**

Docente di Lingua inglese per stranieri

Giugno1999- Settembre 2001

**Lingua Viva, Londra, (Gran Bretagna)**

Docente di Lingua russa per stranieri

Settembre 1998-Dicembre 2000	<b>Russian Language Experience</b> , Londra, (Gran Bretagna) Docente di Lingua russa per stranieri
Giugno 2000	<b>Istituto di Cultura e lingua russa</b> , Roma Partecipazione agli esami di fine anno accademico
Marzo 1999	<b>Camera di Commercio di Londra</b> Corso di Lingua russa commerciale
Marzo – Dicembre 1998	<b>Ministero degli Affari Esteri della Gran Bretagna</b> Corso di fonetica e grammatica russa
Luglio 1995- Marzo 1998	<b>Russian Language in London</b> , Londra, (Gran Bretagna) Docente di Lingua russa per stranieri
1996-1999	<b>Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo</b> , Londra Corsi di conversazione russa per il perfezionamento delle competenze comunicative e lo sviluppo delle competenze linguistiche
Febbraio 1992- Luglio 1995	<b>Ciba Geigy LTD</b> , Mosca, Russia Traduttrice e interprete (russo-inglese)
Dicembre 1990- Agosto 1991	<b>Microsoft International Product Group</b> , Dublino (Irlanda), Interprete e insegnante di Lingua russa

### **Pubblicazioni attinenti a materie linguistiche e didattica delle lingue**

1. “Il dettato come strumento didattico nell’insegnamento comunicativo della lingua russa ai principianti stranieri”, raccolto dei materiali della conferenza telematica internazionale (teorico- pratica) “Questioni attuali di descrizione e insegnamento della lingua russa come L2”. M.,2018, ISBN 978-5-98269-173-6.
2. “Esperienze nell’insegnamento a gruppi numerosi della lingua russa come L2 all’interno del CLA dell’Università La Sapienza”, raccolto dei materiali del XX Convegno Internazionale “Russia e Occidente: dialogo delle culture”. M.:Centro per lo studio della cooperazione culturale, 2018, ISSN 2306-1049.

3. Parlare russo nei negozi, [in lingua russa], sussidiario per principianti, Mosca, ed. Scuola superiore del Komsomol, 1990.
4. Parlare russo in città, [in lingua russa], sussidiario per principianti, Mosca, ed. Scuola superiore del Komsomol, 1989.
5. I metodi visivi nell'insegnamento della lingua russa, [in lingua russa], articolo in una raccolta di saggi linguistici per la conferenza interuniversitaria "L'insegnamento della lingua russa nelle scuole superiori", Mosca, ed. Scuola superiore del Komsomol, 1989.
6. Parlare russo al telefono, [in lingua russa], sussidiario per principianti, Mosca, ed. Scuola superiore del Komsomol, 1988.
7. Il ruolo della culturologia nell'apprendimento della lingua russa, [in lingua russa], articolo in una raccolta di saggi linguistici per la conferenza interuniversitaria "L'insegnamento della lingua russa nelle scuole superiori", Mosca, ed. Scuola superiore del Komsomol, 1988.
8. Le particolarità dell'insegnamento russo per gli studenti anglofoni e francofoni, [in lingua russa], articolo in una raccolta di saggi linguistici per la conferenza interuniversitaria "L'insegnamento della lingua russa nelle scuole superiori", Mosca, ed. Scuola superiore del Komsomol, 1987.